



**II/V MIĘDZYNARODOWA KONFERENCJA 2012 WROCŁAW  
ARCHITEKTURA BEZ GRANIC 19-20 PAŹDZIERNIKA  
KULTURA MIASTA MIASTO W KULTURZE**

**II / V MIĘDZYNARODOWA KONFERENCJA  
ARCHITEKTURA BEZ GRANIC  
KULTURA MIASTA - MIASTO W KULTURZE**  
Wrocław 19-20 października 2012

**II / V INTERNATIONAL CONFERENCE  
ARCHITECTURE WITHOUT LIMITS  
CULTURE OF THE CITY – CITY IN CULTURE**  
Wrocław 19<sup>th</sup>- 20<sup>th</sup> October 2012

**PATRONAT KONFERENCJI / PATRONAGE**  
MINISTER KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO  
**Bogdan Zdrojewski**  
REKTOR POLITECHNIKI WROCŁAWSKIEJ  
**Prof. dr hab. inż. Tadeusz Więckowski**  
DZIEKAN WYDZIAŁU ARCHITEKTURY POLITECHNIKI WROCŁAWSKIEJ  
**Prof. dr hab. inż. arch. Elżbieta Trocka-Leszczyńska**  
PREZYDENT MIASTA WROCŁAW  
**Rafał Dutkiewicz**  
PREZES STOWARZYSZENIA ARCHITEKTÓW POLSKICH O/WROCŁAW  
**Maciej Hawrylak**  
PREZES TOWARZYSTWA URBANISTÓW POLSKICH O/WROCŁAW  
**Andrzej Konarski**

**ORGANIZATOR KONFERENCJI / ORGANIZER**  
WYDZIAŁ ARCHITEKTURY POLITECHNIKI WROCŁAWSKA

**KOORDYNATOR NAUKOWY KONFERENCJI / SCIENTIFIC COORDINATOR**  
Prof. nadzw. dr hab. inż. arch. Elżbieta Przesmycka (Wrocław)

**KOMITET NAUKOWY / SCIENTIFIC COMMITTEE**  
Prof. dr hab. Michaił Balzannikov (Samara, Rosja)  
Prof. nadzw. dr hab. inż. arch. Teresa Bardzińska-Bonenberg (Poznań)  
Prof. dr hab. arch. Mykoła Bevz (Lwów, Ukraina)  
Prof. nadzw. dr hab. inż. arch. Andrzej Białkiewicz (Kraków)  
Prof. dr hab. inż. arch. Wojciech Bonenberg (Poznań)  
Prof. hab. inż. arch. Krzysztof Gasidło (Gliwice)  
Prof. hab. inż. Jerzy Jasieńko (Wrocław)  
Prof. dr hab. inż. arch. Andrzej Kadłuczka (Kraków)  
Prof. nadzw. dr hab. inż. arch. Jacek Kościuk (Wrocław)  
Prof. arch. Bo Larsson (Lund, Szwecja)  
Prof. nadzw. dr hab. inż. arch. Irena Niedźwiecka-Filipiak (Wrocław)  
Prof. dr arch. Halina Petryshyn (Lwów, Ukraina)  
Prof. nadzw. dr hab. inż. arch. Elżbieta Przesmycka (Wrocław)  
Prof. dr hab. inż. arch. Adam Maria Szymski (Szczecin)  
Prof. dr hab. inż. arch. Elżbieta Trocka-Leszczyńska (Wrocław)  
Prof. dr hab. inż. arch. Stefan Wrona (Warszawa)  
Prof. dr hab. inż. arch. Maria Żychowska (Kraków)

## PROGRAM KONFERENCJI / Conference time schedule

### **Piątek 19 października 2012 / Friday 19<sup>th</sup> October**

Miejsce Obrad - Sala Rady Miasta Wrocławia, Nowy Ratusz, ul. Rynek-Sukiennice 9

**08:30 – 09:00** Rejestracja gości / Registration

**09:00 – 12:00** **SESJA PORANNA (I)** / 1<sup>st</sup> session

**09:00 – 09:40** Uroczyste otwarcie / Welcoming the participants

Prowadzenie sesji / Moderators

**Prof. dr hab. inż. arch. Maria J. Żychowska (Kraków)**

**Prof. dr hab. inż. arch. Wojciech Bonenberg (Poznań)**

**09:40 – 09:58** **Doc. dr inż. arch. Krzysztof Ingarden**

**Wydział Architektury i Sztuk Pięknych Krakowska Akademia im. A.F. Modrzewskiego**

Architektura kontekstu : pomiędzy mimesis i abstrahowaniem – Projekt Małopolskiego Ogrodu Sztuki (MOS), Kraków

**09:58 – 10:16** **Dr inż. arch. Marta A. Urbańska**

**Wydział Architektury Politechnika Krakowska**

Współczesne ruiny. Niedokończone domy w kulturze miasta

**10:16 – 10:34** **Prof. arch. Bo Larsson**

**Lund University**

Memories of vanished people in Chişinău, Černivci, L'viv and Wrocław – an issue for urban planning

**10:34 – 10:52** **Univ. Lektor Dipl.-Ing. Mag. Cristian Abrihan**

**Lehrstuhl Denkmalpflege und Bauen im Bestand Technische Universität Wien**

Townscape and protected areas. Elements and criteria for the identification, management and control of the protected areas. The Viennese solution

**10:52 – 11:10** **Ph.D. Candidate Hans Schneider**

**Texas A&M University, Affiliate Organization: Lviv Polytechnic National University**

The Role of World Heritage Sites in Sustainable Community Development

**11:10 – 11:28** **Assoc. Prof. Arch. Ph.D. Svitlana Smolenska**

**Faculty of Architecture Kharkiv National University of Civil Engineering and Architecture**

Problems of Preserving the Historic Image of Kharkiv - the "first capital" of Ukraine

**11:28 – 11:46** **Dr hab. inż. arch. Andrzej Bialkiewicz, prof. PK**

**Wydział Architektury Politechnika Krakowska**

Życie kulturalne Wilna a dwudziestolecie międzywojenne

**11:46 – 12:00** **Prof. dr Halyna Petryshyn**

**Uniwersytet Państwowy Politechnika Lwowska**

Rzeka ideaę scalenia miasta: Berlin, Madryt

**12:00 – 12:15** Przerwa kawowa / coffee break

**12:15 – 14:00** **SESJA POŁUDNIOWA (II)** / 2<sup>nd</sup> session

Prowadzenie sesji / Moderators

**Prof. dr Halyna Petryshyn (Lwów)**

**Dr hab. inż. arch. Andrzej Bialkiewicz, prof. (Kraków)**

**12:15 – 12:35** **Prof. dr hab. inż. arch. Zuzanna Borcz, Dr hab. inż. arch. Irena Niedźwiecka-Filipiak,**

**Mgr inż. Liliana Zielińska**

**Instytut Architektury Krajobrazu Uniwersytet Przyrodniczy we Wrocławiu**

Ewolucja małych miast w Polsce południowo-zachodniej

**12:35 – 12:55** **Dr inż. arch. Bogna Ludwig**

**Wydział Architektury Politechnika Wrocławska**

Rola miejskich i gminnych radców budowlanych w kształtowaniu pejzażu miejskiego w okresie międzywojennym na przykładzie aglomeracji wałbrzyskiej

- 12:55 – 13:15** **Dr inż. arch. Monika E. Adamska**  
**Katedra Budownictwa i Architektury Wydział Budownictwa Politechnika Opolska**  
 Architektura Opola okresu międzywojennego – niedocenione dziedzictwo
- 13:15 – 13:35** **Dr inż. arch. Alina Pancewicz**  
**Wydział Architektury Politechnika Śląska**  
 Kreacja miast przemysłowych na przykładzie Aglomeracji Górnośląskiej
- 13:35 – 13:55** **Dr inż. arch. Krystyna Strumillo**  
**Instytut Architektury i Urbanistyki Politechnika Łódzka**  
 Architektura przemysłowej Łodzi jako sztuka przekazu kulturowych wartości miasta
- 14:00 – 15:00** Przerwa obiadowa / Lunch time  
 Miejsce obiadu / place: Restauracja Dwór Polski, Rynek 5
- 15:00 – 15:40** **WYSTĄPIENIA SPONSORÓW (III) / 3<sup>rd</sup> session (Sponsors)**  
**15:00 – 15:20** **Prezentacja Przedstawicieli Firmy Roca**  
**15:20 – 15:40** **Prezentacja Przedstawicieli Polskiego Związku Pracodawców – Producentów Osłon Przeciwsłonecznych i Bram**
- 15:40 – 17:00** **SESJA POPOŁUDNIOWA (IV) / 4<sup>th</sup> session**  
 Prowadzenie sesji / Moderators  
**Prof. hab. inż. arch. Krzysztof Gasidło (Gliwice)**  
**Prof. nadzw. dr hab. inż. arch. Irena Niedźwiecka-Filipiak (Wrocław)**
- 15:40 – 16:00** **Prof. dr hab. inż. arch. Wojciech Bonenberg**  
**Wydział Architektury Politechnika Poznańska**  
 Aspekt badawczy w procesie rewitalizacji. Wybrane problemy odnowy śródmieścia Poznania
- 16:00 – 16:20** **Dr hab. inż. arch. Adam Nadolny**  
**Wydział Architektury Politechnika Poznańska**  
 Architektura postmodernistyczna w historycznych dzielnicach Poznania jako element kształtowania środowiska kulturowego miasta
- 16:20 – 16:40** **Dr inż. arch. Jarosław Huebner**  
**Wydział Architektury Politechnika Krakowska**  
 Uzupełnienia tkanki urbanistyczno-architektonicznej miasta - próba określenia metody projektowej spajającej architekturę z kulturą miejską
- 16:40 – 17:00** **Dr inż. Sylwia Staszewska**  
**Instytut Geografii Społeczno-Ekonomicznej i Gospodarki Przestrzennej Uniwersytet im. A. Mickiewicza w Poznaniu**  
 Przestrzenny zasięg kultury miasta
- 17:00 – 17:15** Przerwa kawowa / coffee break
- 17:15 – 19:00** **SESJA WIECZORNA (V) / 5<sup>th</sup> session**  
 Prowadzenie sesji / Moderators  
**Prof. nadzw. dr hab. inż. arch. Teresa Bardzińska-Bonenberg (Poznań)**  
**Prof. dr hab. inż. arch. Andrzej Kadluczka (Kraków)**
- 17:15 – 17:35** **Prof. dr hab. ing. arch. Mykola Bevz**  
**National University “Lviv Polytechnic”**  
 Problems of urban restoration on the example of historic cities of western Ukraine
- 17:35 – 17:55** **Dr inż. arch. Lucjan Kamionka**  
**Katedra Architektury i Urbanistyki Politechnika Świętokrzyska w Kielcach**  
 Architektura zrównoważona w kontekście kultury miasta
- 17:55 – 18:15** **Dr inż. arch. Karolina Tulkowska**  
**Wydział Architektury Politechnika Warszawska**  
 Warszawa lat trzydziestych i Warszawa współczesna – wpływy międzynarodowe a kultura miasta

- 18:15 – 18:35** **Dr inż. arch. Hubert Melges, Dr inż. arch. Małgorzata Melges**  
**Wydział Architektury Politechnika Krakowska**  
 Archetyp miasta we współczesnej przestrzeni miejskiej na przykładzie miasta Krakowa
- 18:35 – 18:50** **Prezentacja przedstawiciela Firmy Xella**
- 18:50 – 19:00** Podsumowanie I dnia obrad / Closing 1<sup>st</sup> day of the conference by the moderator
- 19:00 – 19:30** Przerwa / Break
- 19:30 – 20:00** **K O N C E R T / Concert**  
 Restauracja Dwór Polski, Rynek 5, 50-106 Wrocław
- 20:00 – 21:30** **U R O C Z Y S T A K O L A C J A / Dinner**  
 Restauracja Dwór Polski, Rynek 5, 50-106 Wrocław
- Sobota 20 października 2012 / Saturday 20<sup>th</sup> October**  
 Miejsce Obrad - Sala Rady Miasta Wrocławia
- 08.30 – 09:00** Rejestracja gości / Registration
- 09:00 – 12:00** **S E S J A P O R A N N A (VI) / 6<sup>th</sup> session**  
**09:00 – 09:20** Powitanie nowych gości i rozpoczęcie II dnia obrad / Welcoming the participants  
 Prowadzenie sesji / Moderators  
**Assoc. Prof. Arch. Ph.D. Svitlana Smolenska (Charków)**  
**Prof. nadzw. dr hab. inż. arch. Jacek Kościuk (Wrocław)**
- 09:20 – 09:40** **Prof. dr hab. inż. arch. Maria J. Żychowska**  
**Wydział Architektury Politechnika Krakowska**  
 Miasto – muzeum. Impresja z Normandii
- 09:40 – 10:00** **Prof. dr hab. inż. Anna Sobotka**  
**Akademia Górniczo-Hutnicza im. St. Staszica w Krakowie**  
 Tradycja i nowoczesność "Cricoteki" w Krakowie – problemy realizacyjne
- 10:00 – 10:20** **Dr inż. arch. Maria Agajew**  
**Instytut Architektury i Urbanistyki Politechnika Łódzka**  
 Baku – „kreowanie miasta”
- 10:20 – 10:40** **Dr inż. arch. Justyna Zdunek-Wielgołaska**  
**Wydział Architektury Politechnika Warszawska**  
 Polityka przestrzenna w międzywojennej Warszawie
- 10:40 – 11:00** **Dr inż. Anna Jóźwik**  
**Wydział Architektury Politechnika Warszawska**  
 Szkło i jego technologie a kultura współczesnego miasta
- 11:00 – 11:20** **Dr inż. arch. Dominika Pazder, Dr inż. arch. Bartosz Kaźmierczak**  
**Wydział Architektury Politechnika Poznańska**  
 Przestrzeń kultury w mieście - kreatywna przestrzeń publiczna śródmieścia
- 11:20 – 11:40** **Dr inż. arch. Skiba Marta**  
**Wydział Inżynierii Lądowej i Środowiska Uniwersytet Zielonogórski**  
 Partycypacja społeczna w kształtowaniu przestrzeni kulturowych miasta na przykładzie Zielonej Góry
- 11:40 – 12:00** **Dr inż. arch. Grzegorz Wojtkun**  
**Instytut Architektury i Planowania Przestrzennego Zachodniopomorski Uniwersytet Technologiczny w Szczecinie**  
 Czy blokowiska rzeczywiście musiały być brzydkie?
- 12:00 – 12:20** Przerwa kawowa / coffee break

- 12:20 – 15:00** **SESJA POŁUDNIOWA (VII) / 7<sup>th</sup> session**  
 Prowadzenie sesji / Moderators  
**Prof. dr hab. arch. Mykoła Bevz (Lwów)**  
**Prof. dr hab. inż. arch. Adam Maria Szymski (Szczecin)**
- 12:20 – 12:40** **Dr hab. inż. arch. Zdzisław Pelczarski**  
**Wydział Architektury Politechnika Białostocka**  
 Oblicza i determinanty współczesnej czasoprzestrzeni architektonicznej
- 12:40 – 13:00** **Dr hab. inż. arch. Elżbieta Ratajczyk-Piątkowska, Dr inż. arch. Ksenia Piątkowska**  
**Wydział Architektury Politechnika Gdańska**  
 Muzeum Jana Heweliusza oraz Nauki Gdańskiej w poddaszach kościoła św. Katarzyny w Gdańsku –  
 obchody roku Heweliusza
- 13:00 – 13:20** **Dr inż. arch. Tomasz Malec**  
**Bielska Wyższa Szkoła im. Józefa Tyszkiewicza w Bielsku-Białej**  
 Identyfikacja relacji pomiędzy kulturą materialną a niematerialną i ich wpływ na rozwój architektury
- 13:20 – 13:40** **Dr inż. arch. Barbara Rzegocińska-Tyżuk**  
**Wydział Architektury Politechnika Krakowska**  
 Architektura sportowa w kontekście kultury miasta
- 13:40 – 14:00** **Dr inż. arch. Patrycja Haupt**  
**Wydział Architektury Politechnika Krakowska**  
 Hilversum – zielone wnętrze mediów
- 14:00 – 14:20** **Dr inż. arch. Zbigniew Kęsek**  
**Wydział Architektury Politechnika Krakowska**  
 Miasto - postęp, pamięć, tradycja i tożsamość
- 14:20 – 14:40** **Dr inż. arch. Justyna Kobylarczyk**  
**Wydział Architektury Politechnika Krakowska**  
 Związek między historią a nowoczesnością w kształtowaniu współczesnego wizerunku małego miasta
- 14:40 – 15:00** Podsumowanie i zamknięcie Konferencji / Closing by the moderators

**BIURO KONFERENCJI / CONFERENCE OFFICE**

mgr inż. arch. Łukasz Netczuk - sekretarz, sprawy organizacyjne  
 mgr inż. arch. Ewa Pol – sekretarz, sprawy organizacyjne

Międzynarodowa Konferencja "Architektura bez Granic"  
 Wydział Architektury Politechniki Wrocławskiej  
 50-317 Wrocław, ul. Bolesława Prusa 53/55  
 z dop. "Architektura bez Granic, pok. 221B"  
 e-mail: archbezgranic.konf@pwr.wroc.pl  
 http://www.archbezgranic.arch.pwr.wroc.pl

**PATRONAT HONOROWY/ PATRONAGE**

Ministerstwo  
**Kultury**  
 i Dziedzictwa  
 Narodowego.



Politechnika  
 Wrocławska



**SPONSORZY / SPONSORS**



Polski Związek  
 Pracodawców – Producentów  
 Osłon Przeciwsłonecznych i Bram



**PATRONAT MEDIALNY / MEDIA PATRONAGE**

**ARCHITECTUS**



www.archivolta.com.pl

